

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Факультет филологического образования
Кафедра русского языка и методики его преподавания

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе

Ю. А. Жадаев

« 20 16 г.



Интернационализмы в лексической системе русского языка

Программа учебной дисциплины

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование»

Профили «Русский язык», «Литература»

очная форма обучения

Волгоград
2016

1. Цель освоения дисциплины

Представить описание интернационализмов с точки зрения синхронии и диахронии, а также их функционирование в разных социосферах; спецкурс также предназначен для помощи бакалаврам выпускного курса в написании выпускной квалификационной работы.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Интернационализмы в лексической системе русского языка» относится к вариативной части блока дисциплин и является дисциплиной по выбору.

Для освоения дисциплины «Интернационализмы в лексической системе русского языка» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Культурология», «Философия», «Актуальные проблемы русской ономастики», «Аргументативная риторика», «Введение в языкознание», «Инновационные технологии преподавания русского языка в средних учебных заведениях», «Инструментальная и экспериментальная фонетика», «Историческая грамматика русского языка», «Историческая лексикология русского языка», «Исторический комментарий курса современного русского языка», «История религии», «История русского литературного языка», «История философии», «Культурные коннотации в семантике языкового знака», «Латинский язык», «Лексика говоров Волгоградской области», «Методика обучения орфографии и пунктуации в школе», «Методика обучения русскому языку в средних и средних специальных учебных заведениях», «Методическое сопровождение деятельности учителя», «Образная и фигуральная речь в публицистике и рекламе», «Образная номинация в современной русской речи», «Общее языкознание», «Основы православной культуры», «Отражение эмоций в языке и речи», «Правовая компетентность учителя», «Практикум по орфографии и пунктуации», «Проблемы функциональной стилистики», «Проектная деятельность в обучении русскому языку: вопросы теории и практики», «Русская диалектология», «Русская разговорная речь», «Современная ценностная картина мира», «Современные нетрадиционные верования», «Современный русский язык», «Старославянский язык», «Стилистика», «Технологии дистанционного обучения русскому языку в средней школе», «Трудные вопросы лексикологии», «Трудные вопросы орфографии», «Трудные вопросы пунктуации», «Филологический анализ текста», «Формирование коммуникативной компетенции учащихся школы», «Формирование культуроведческой компетенции учащихся школы», «Формирование языковой и лингвистической компетенций учащихся школы», «Функционирование фразеологизмов в художественном тексте», «Художественный текст в коммуникативно-прагматическом аспекте», «Экспрессивный потенциал народной речи», «Этноязыковая картина мира в славянском сказочном фольклоре», «Язык рекламы», прохождения практики «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (диалектологическая / фольклорная)».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

– способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1);

– готовностью к самостоятельному комплексному анализу текста с учетом новых подходов и направлений лингвистической науки (СК-2).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

- терминологическую базу спецкурса: лексика русского языка с точки зрения происхождения, сферы употребления, интернационализм, заимствование, неологизм, экзотизм, варваризм, вкрапление и др;
- причины появления интернационализмов в разные эпохи развития языка и общества в целом;
- понятие «интернационализм», исходя из функциональных характеристик этого исторического понятия и соотнесенности с понятиями заимствование, неологизм, экзотизм, варваризм, вкрапление в синхроническом аспекте; • основные условия и правила употребления интернационализмов;

уметь

- анализировать тексты, содержащие заимствования разных видов, включая экзотизмы, варваризмы, вкрапления и интернационализмы и др.; определять особенности употребления интернационализмов в разных стилях и жанрах речи;
- отмечать специфику функционирования интернационализмов в разных сферах жизни общества;
- выявлять основные виды интернационализмов;

владеть

- правилами употребления интернационализмов и других видов заимствований, также нормами, принятыми в обществе;
- навыками сравнительного, сравнительно-исторического и историко-сравнительного анализа для характеристики заимствованных слов;
- способностью распознавать намеренные и ненамеренные языковые/речевые нарушения при употреблении интернационализмов; основными правилами введения интернациональной лексики разных тематических групп в тексты разных типов.

4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		10
Аудиторные занятия (всего)	36	36
В том числе:		
Лекции (Л)	12	12
Практические занятия (ПЗ)	24	24
Лабораторные работы (ЛР)	–	–
Самостоятельная работа	36	36
Контроль	–	–
Вид промежуточной аттестации		ЗЧ
Общая трудоёмкость	часы	72
	зачётные единицы	2

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Лексика русского языка с	Пассивная и активная лексика русского языка.

	точки зрения происхождения и сферы употребления	Заимствования, их типы (семантические и лексические). Кальки и полукальки, их типы (семантические, фразеологические, словообразовательные). Интернационализмы, их признаки. Причины появления. Интернационализмы, варваризмы, экзотизмы, вкрапления (отличия данных типов лексических единиц друг от друга). Интернационализмы и псевдоинтернационализмы.
2	Интернационализмы: диахронический аспект	Периоды вхождения заимствованной лексики в русский язык. Языки-источники интернационализмов. Старославянизмы. Иноязычная лексика из европейских языков. Иноязычная лексика из языков ближнего и дальнего востока. Вхождение интернационализмов в русский язык в разные исторические периоды.
3	Интернационализмы: синхронический аспект	Состав интернационализмов русского языка в 20-21 вв. Языки-источники интернационализмов. Тематические группы интернационализмов: а) сфера политики, б), сфера дипломатии в) сфера экономики, г) сфера бизнеса, д) сфера культуры, е) сфера интерактивных развлечений, ж) сфера науки з) сфера современных технологий.

5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Лексика русского языка с точки зрения происхождения и сферы употребления	4	8	–	12	24
2	Интернационализмы: диахронический аспект	4	8	–	12	24
3	Интернационализмы: синхронический аспект	4	8	–	12	24

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

6.1. Основная литература

1. Сергеев, Ф. П. Языковые контакты и заимствования [Текст] : учеб. пособие к спецкурсу по социолингвистике / Ф. П. Сергеев ; Волгогр. гос. пед. ун-т. - Волгоград : Изд-во ВГПУ "Перемена", 2007. - 134 с. - ISBN 978-5-88234-927-0; 22 экз. : 134-64.

6.2. Дополнительная литература

1. Истомина, О.Б. Язык и этнос. Тенденции развития в современном российском обществе (региональный аспект) [Электронный ресурс] / О. Б. Истомина, И. И. Осинский ; Осинский ред. И.И. - Саратов : Вузовское образование, 2016. - 290 с.

7. Ресурсы Интернета

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Справочно-информационный портал «Грамота.ру». – URL: <http://www.gramota.ru>.
2. Проект «РУССКИЕ СЛОВАРИ», представленный Институтом русского языка им. В.В. Виноградова Российской академии наук. – URL: <http://www.slovari.ru/>.
3. Электронная гуманитарная библиотека. – URL: <http://www.gumfak.ru/>.
4. Ruthenia.ru – совместный интернет-проект московского издательства ОГИ (www.ogi.ru) и кафедры русской литературы Тартуского университета. – URL: <http://www.ruthenia.ru>.
5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. – URL: // <http://elibrary.ru/>.

8. Информационные технологии и программное обеспечение

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Комплект офисного программного обеспечения.

9. Материально-техническая база

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Интернационализмы в лексической системе русского языка» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Аудитория для проведения самостоятельной работы студентов с доступом к сети Интернет.
2. Учебная аудитория для проведения занятий в лекционных потоках.
3. Учебная аудитория для проведения практических занятий.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «Интернационализмы в лексической системе русского языка» относится к вариативной части блока дисциплин и является дисциплиной по выбору. Программой дисциплины предусмотрено чтение лекций и проведение практических занятий. Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Лекционные занятия направлены на формирование глубоких, систематизированных знаний по разделам дисциплины. В ходе лекций преподаватель раскрывает основные, наиболее сложные понятия дисциплины, а также связанные с ними теоретические и практические проблемы, даёт рекомендации по практическому освоению изучаемого материала. В целях качественного освоения лекционного материала обучающимся рекомендуется составлять конспекты лекций, использовать эти конспекты при подготовке к практическим занятиям, промежуточной и итоговой аттестации.

Практические занятия являются формой организации педагогического процесса, направленной на углубление научно-теоретических знаний и овладение методами работы, в процессе которых вырабатываются умения и навыки выполнения учебных действий в сфере изучаемой науки. Практические занятия предполагают детальное изучение обучающимися отдельных теоретических положений учебной дисциплины. В ходе практических занятий формируются умения и навыки практического применения теоретических знаний в конкретных ситуациях путем выполнения поставленных задач, развивается научное мышление и речь, осуществляется контроль учебных достижений обучающихся.

При подготовке к практическим занятиям необходимо ознакомиться с теоретическим материалом дисциплины по изучаемым темам – разобрать конспекты лекций, изучить литературу, рекомендованную преподавателем. Во время самого занятия рекомендуется активно участвовать в выполнении поставленных заданий, задавать вопросы, принимать участие в дискуссиях, аккуратно и своевременно выполнять контрольные задания.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на

основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Интернационализмы в лексической системе русского языка» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

12. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.